

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'INSTITUT VALENCIÀ DE CULTURA I EL PALAU DE LA MÚSICA DE VALÈNCIA PER A LA REALITZACIÓ D'UN CONCERT PER PART DE L'ORQUESTRA DE VALÈNCIA A L'AUDITORI I PALAU DE CONGRESSOS DE CASTELLÓ.**

València, 1 de febrer 2021

Per una part, Vicent Marzà i Ibáñez, conseller d'Educació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, que intervé en qualitat de president en nom i representació de l'INSTITUT VALENCIÀ DE CULTURA, amb NIF Q-9655132-J i amb domicili fiscal a València (CP 46002), plaça de l'Ajuntament, 17. Actua en virtut de les competències que té atribuïdes en l'article 4 del Decret 5/2013, de 4 de gener, del Consell, pel qual s'aprova el Reglament d'organització i funcionament de CulturArts Generalitat (actualment denominat Institut Valencià de Cultura), en relació amb el que s'assenyala en l'article 7 del Decret 176/2014, de 10 d'octubre, regulador dels convenis que subscriba la Generalitat, i expressament facultat per a la subscripció del present conveni per l'Acord del Consell de 29 de gener de 2021.

I per l'altra part, Gloria Tello Company, presidenta delegada de l'organisme autònom municipal Palau de la Música, Congressos i Orquestra de València en virtut del nomenament efectuat per la Resolució d'Alcaldia de l'Ajuntament de València núm. 128, de data 17 de juliol de 2019, que està especialment facultada per al present document segons el que es disposa en els articles 11 i següents dels Estatuts rectors de l'esmentada entitat, i que actua en nom i representació de l'organisme autònom municipal PALAU DE LA MÚSICA, CONGRESSOS I ORQUESTRA DE VALÈNCIA, amb CIF P-9625223-D i domicili social al passeig de l'Albereda, 30, de València (CP 46023), assistida de Francisco Javier Vila Biosca, secretari de l'organisme autònom mencionat.

Les dues parts es reconeixen competència i capacitat respectivament per a formalitzar el present conveni.

**EXPOSEN**

I. Que el Palau de la Música de València (d'ara en avant el PALAU) és una entitat de dret públic dependent de l'Ajuntament de València que posseeix, entre els seus fins, l'organització i l'administració dels serveis públics que té encomanats en règim de descentralització, i en particular promoure l'assistència a concerts i activitats artístiques de capes més àmplies de la població, així com l'organització dels concerts de l'Orquestra Municipal dins dels cicles del Palau o de manera individualitzada, així com dels concerts en altres sales, atés el caràcter estable d'aquesta en el Palau.


II. Que l'Institut Valencià de Cultura (d'ara en avant IVC) és una entitat de dret públic de la Generalitat Valenciana que té entre les seues funcions la de la programació, gestió, producció i exhibició de les activitats de naturalesa artística i escènica que es desenvolupen a les instal·lacions pròpies de l'ens, així com d'aquells espais que, fins i tot sense ser de la seua titularitat, es troben sota acords o convenis de cessió. Entre els espais que gestiona l'entitat es troba l'Auditori i Palau de Congressos de Castelló, espai en el qual es programen de forma regular espectacles i concerts musicals.

III. Que les dues parts estan interessades en el fet que l'Orquestra de València celebre un concert a l'Auditori i Palau de Congressos de Castelló, i, en virtut de tot el que s'ha exposat, manifesten la seua voluntat de col·laboració.

Per tot això, les parts manifesten la seua voluntat de formalitzar el present conveni, conformement a les següents

## CLÀUSULES

### Primera. Objecte del conveni




És objecte d'aquest conveni la realització d'un concert a càrrec de l'Orquestra de València a la Sala Simfònica de l'Auditori i Palau de Congressos de Castelló el dia 5 de febrer de 2021 a les 19.30 h.

El programa que s'interpretarà serà:

Daniel Müller-Schott, violoncel

ORQUESTRA DE VALÈNCIA, Ramón Tebar, director



Richard Strauss	<i>Salomé. Dansa dels set vels, op. 54 TrV 215</i>
Camille Saint-Saëns	<i>Concert per a violoncel i orquestra núm. 1</i>
Richard Strauss	<i>Les alegres malifetes de Till Eulenspiegel, op. 28</i>
	<i>El cavaller de la rosa, op. 59. Suite</i>

### Segona. Obligacions i compromisos assumits pel PALAU

- El PALAU es compromet, en compliment del servei públic que té encomanat, i, per tant, sense obtindre cap benefici econòmic, a la realització del concert per part de l'Orquestra de València el dia 5 de febrer de 2021 a les 19.30 h, tal com s'indica en la clàusula primera.
- Fer-se càrrec de les despeses derivades del concert, especialment del caixet de Ramón Tebar (director) i de Daniel Müller-Schott (violoncel), dels costos de l'Orquestra de València en dietes, viatges (desplaçament del personal i instruments) i de l'assegurança dels instruments necessaris per a l'actuació, amb el desglossament següent:

Concepte	Import total (IVA inclòs)
Caixet director	14.300 €
Caixet solista	10.890 €
Despeses dietes orquestra	4.492 €
	<b><u>29.682 €</u></b>

- c) El PALAU aportarà el material necessari per a la realització del concert que no estiga inclòs en l'annex I, fitxa tècnica.
- d) El PALAU assevera tindre tots els drets de representació legalment exigibles per a la comunicació pública del concert, i respon de la lícita adquisició dels drets de propietat intel·lectual necessaris per a interpretar-lo.
- e) El PALAU assumeix totes les obligacions dels artistes de caràcter fiscal, laboral, civil i de qualsevol altra classe o naturalesa derivades de la realització del CONCERT.

### **Tercera. Obligacions i compromisos assumits per part de l'IVC**

Per al compliment de l'objecte del Conveni, l'IVC es compromet a:

- a) Abonar al PALAU la quantitat de 29.682 € per a sufragar les despeses exclusivament ocasionades per la celebració del concert de l'Orquestra de València objecte del present conveni, reflectits en l'estipulació segona del conveni. L'import indicat s'abonarà amb càrrec al pressupost de l'IVC de l'exercici 2021.
- b) L'IVC aportarà únicament el material d'il·luminació i so i el personal tècnic que es detalla en l'annex I, fitxa tècnica. Qualsevol altre material necessari per al concert no inclòs en la fitxa tècnica haurà de ser aportat pel PALAU a càrrec seu.
- c) L'IVC es farà càrrec de la publicitat, incloent-lo en els seus cartells, programes i altres suports promocionals que utilitze, d'acord amb els elements gràfics i fotogràfics que aporte el PALAU, segons decisió i disseny de l'IVC.

### **Quarta. Preu de les entrades i invitacions**

L'IVC determinarà el preu de les entrades i els descomptes que s'hi aplicaran, seguint la seua política habitual en aquesta matèria.

Els ingressos generats pel CONCERT correspondran íntegrament a l'IVC, que es farà càrrec i gestionarà la venda d'entrades.

EL PALAU tindrà dret a vint invitacions. L'IVC portarà a terme el seguiment del protocol d'acord amb els seus propis usos i costums.

### **Cinquena. Drets de representació**

Serà responsabilitat de l'IVC la liquidació del cànon corresponent als drets d'autor derivats del concert, establert en un 8,5 % de la recaptació bruta total de taquilla per la representació objecte d'aquest conveni. Qualsevol quantitat lliurada per drets d'autoria que excedisca el que s'ha indicat, facultarà a l'IVC a exigir al PALAU la compensació econòmica per aquest excés.

### **Sisena. Coordinació en matèria de prevenció de riscos laborals**

Les dues parts declaren que compleixen amb els requisits que imposa la Llei de prevenció de riscos laborals i la normativa relacionada vigent, i especialment el que s'estableix en matèria de coordinació d'activitats empresarials en el Reial Decret 171/2004, de 30 gener, pel qual es desplega l'article 24 de la Llei 31/1995 de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals.

L'IVC assumeix el compromís de comunicar al PALAU els riscos relacionats amb la celebració del concert que es puguen generar en les seues dependències, així com les mesures preventives que han d'adoptar-se per a evitar-los o controlar-los. Així mateix, el PALAU es compromet expressament a complir totes les instruccions que emanen de l'IVC en matèria de coordinació d'activitats empresarials.

### **Setena. Mecanismes de seguiment, vigilància i control**

Es crea una comissió de seguiment, vigilància i control del present conveni, amb les funcions inherents de supervisar-ne la correcta execució i dels compromisos adquirits pels sotasignats, incloent-hi la solució, en primera instància, de les controvèrsies d'interpretació i compliment que puguen suscitar-s'hi. Així mateix, informarà les parts de les incidències que es puguen presentar durant l'execució del conveni.

La comissió estarà constituïda per quatre representants, a raó de dos per part de l'IVC i de dos per part del PALAU. Per part de l'IVC, formaran part de la comissió el director general de l'entitat i el delegat territorial de l'IVC a Castelló. Per part del PALAU, formarà part de la comissió el director del PALAU i el coordinador de programació. D'entre els membres de la comissió es designarà un president, al qual se li atribuirà el vot de qualitat en cas d'empat.

En la designació de les persones representants de la Generalitat es procurarà la presència equilibrada de dones i homes, segons preveu el II Pla d'igualtat de dones i homes de l'Administració de la Generalitat, aprovat per l'Acord de 10 de març de 2017, del Consell.

De conformitat amb l'article 9.3 del Decret 176/2014, de 10 d'octubre, les còpies de les actes, acords i informes que emeta la comissió en desenvolupament i execució de les seues funcions es remetràn al director general de l'IVC.

### **Huitena. Termini de vigència i règim de modificació**

El present conveni estarà vigent des de la data en què se signe fins al dia 5 de febrer de 2021, una vegada finalitzat el concert.

La modificació dels termes del present conveni requerirà l'acord unànim de les parts mitjançant la subscripció de l'addenda corresponent.

### **Novena. Extinció i incompliment**

El present conveni s'extingirà pel compliment de les actuacions que constitueixen el seu objecte o quan s'incórrega en causa de resolució.

Seràn causes de resolució:

- a) El transcurs del termini de vigència sense que se n'haja acordat la pròrroga.
- b) L'acord unànim de tots els signants.
- c) L'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'algun dels signants.

En aquest cas, qualsevol de les parts podrà notificar a la part incomplidora un requeriment perquè complisca, en un determinat termini, les obligacions o compromisos que es consideren incomplits. Aquest requeriment serà comunicat al responsable del mecanisme de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni i a les altres parts firmants.

Si transcorregut el termini indicat en el requeriment persisteix l'incompliment, la part que el va dirigir notificarà a les parts firmants la concurrència de la causa de resolució i el conveni es considerarà resolt.

En cas d'incompliment per alguna de les parts de les obligacions concretes en virtut del present conveni, les possibles indemnitzacions es regiran pel que s'estableix en la normativa hi siga aplicable.

- d) La decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
- e) Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors prevista en el conveni o en altres lleis.

Per a la determinació dels efectes de la resolució del conveni, caldrà ajustar-se al que es disposa en l'article 52 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

En compliment del que s'estableix en l'article 11.1.f del Decret 176/2014, en cas que s'extingisca el conveni per una causa diferent de l'execució de l'objecte en el termini establert, les parts podran optar, a proposta de la comissió de seguiment, vigilància i control, per l'execució del concert en una data posterior, sempre que la disponibilitat de dates per les dues parts ho permeta, o bé per la resolució del conveni.

Les parts queden alliberades del compliment de les seues recíproques obligacions en cas fortuït o de força major. La part que al·legue la força major haurà de justificar-la convenientment. Es considera força major la suspensió del concert per causes de salut pública.

### **Desena. Règim jurídic aplicable**

El present conveni es regeix pel que s'estableix en la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, d'acord amb el que es disposa en el seu article 47.1. Així mateix, a l'IVC li serà aplicable el Decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, pel qual es regulen els convenis que subscriu la Generalitat i el seu registre.

### **Onzena. Interpretació i resolució de conflictes**

Les discrepàncies o controvèrsies que puguem sorgir en la interpretació, la modificació, la resolució i els efectes del present conveni es resoldran en el si de la comissió de seguiment,

vigilància i control, esgotant totes les formes possibles de conciliació a l'efecte d'aconseguir d'un acord extrajudicial. Si això no és possible, seran competents per a conèixer de les qüestions litigioses els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós administratiu.

#### **Dotzena. Deure de confidencialitat i protecció de les dades de caràcter personal**

Tota informació que les parts se subministren en la gestió del CONCERT té caràcter confidencial i no podrà ser revelada a tercers ni utilitzada per a uns fins diferents dels establits, excepte les excepcions determinades per la legislació vigent.

Així, les parts es comprometen, en allò que siga necessari, a complir el que s'estableix en el Reglament UE/679/2016, de 27 d'abril, general de protecció de dades; en la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i en tota altra legislació concordant i aplicable en aquesta matèria.

Les dues parts tractaran aquestes dades amb la finalitat de realitzar una correcta tramitació i gestió del present conveni. La base legal del tractament per les dues parts és l'interés públic del conveni i la seua execució. No se cediran les dades excepte obligació legal.

Les dades personals podran ser comunicades a la Intervenció General de l'Administració de l'Estat i al Tribunal de Comptes, i seran publicades en el Portal de la Transparència de l'Administració General de l'Estat, de conformitat amb Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés i bon govern.

Les dades personals es conservaran mentre siguen necessàries per a la finalitat per a la qual han sigut sol·licitades, i els serà aplicable la normativa d'arxius i patrimoni documental espanyol.

Pot exercitar els seus drets d'accés, rectificació, supressió i portabilitat de les seues dades, de limitació i oposició al seu tractament, així com a no ser objecte de decisions basades únicament en el tractament automatitzat de les seues dades, quan siguen procedents, davant del PALAU DE LA MÚSICA DE VALÈNCIA o través de la seua electrònica, <https://www.palauvalencia.com/>, i/o davant de l'INSTITUT VALÈNCIA DE CULTURA, a la plaça de l'Ajuntament, 17, de València (CP 46002), o a través de la seua electrònica, <http://ivc.gva.es/>.

#### **Tretzena. Publicació i informació a la ciutadania**

En aplicació del que es disposa en la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés i bon govern, aquest conveni serà posat a la disposició de la ciutadania en el portal de transparència.

L'Institut Valencià de Cultura publicarà el text íntegre d'aquest conveni en la seua pàgina web, en aplicació del que s'estableix en els articles 9.1.c i 10.3 de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de transparència bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana, i en l'article 12 del Decret 105/2017, de 28 de juliol, del Consell, de desplegament de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat.

Com a prova de conformitat, les parts signen el present conveni de col·laboració per triplicat i a un sol efecte, a la ciutat i en la data indicades.

Pel Palau de la Música de València

  
Signat: Gloria Tello Company

Per l'Institut Valencià de Cultura

  
Signat: Vicent Marzá i Ibáñez  
President

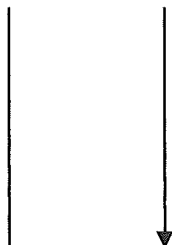
DAVANT MEU,  
EL SECRETARI DE L'ORGANISME  
AUTÒNOM MUNICIPAL

  
Signat: Francisco Javier Vila Biosca

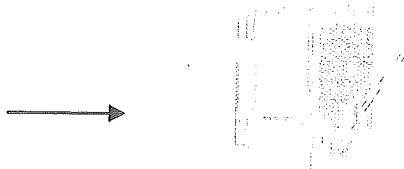
**ANNEX I. FITXA TÈCNICA**  
**SALA SIMFÒNICA DE L'AUDITORI I PALAU DE CONGRESSOS DE CASTELLÓ**

**II. LUMINACIÓ DE LA SALA**

- Sistema DMX i consola digital de control d'il·luminació LT HYDRA STAGE.
- 10 PROJECTORS DE RETALL 1KW ROBERT JULIAT. Projector tipus retall d'1 kW 16°/35° segons especificacions tècniques. Incorpora iris, portacalat, cable de seguretat, llum, així com cable d'alimentació d'1,5 m i connector Schuko. Completament instal·lat i funcionant fins i tot proves i posada en marxa. Marca Robert Juliat, model 614 SX 16/35.
- 6 PROJECTORS DE RETALL 2KW. Projector tipus retall de 2 kW 10°/25°. Incorpora iris, portacalat, arpa, cable de seguretat, llum, així com cable d'alimentació d'1,5 m i connector Schuko. Completament instal·lat i funcionant fins i tot proves i posada en marxa.
- 1 canó de seguiment 2,5 kW, amb llum MSR, obertura 9°-21°, Robert Juliat Ivanhoe 1039.
- 30 projectors amb visera de 4 pales rotativa:
  - 20 tipus PC 1kW, obertura 10°/65°.
  - 10 tipus professional de teatre 1/1.2kW amb lent Fresnel, 13°-59°.
- 6 panorames professionals de teatre asimètrics 1 kW, amb visera de 4 pales.
- Llum zenital des de l'escenari PAR-64 repartida per l'escenari.
- 8 reguladors 12 x 3 kW. Regulador 12 x 3 Kw. Amb proteccions independents per canal, entrada de senyal DMX o analògic, display LCD de control, eixida mitjançant harting de 24 contactes + terra i alimentació mitjançant harting 4 contactes x 80 A.
- Respecte a la potència disponible en la sala, hi ha un quadre amb una presa de 200 A o bé dues preses de 63 A, així com dos maniguets de 160 mm de diàmetre per a connectar un possible grup electrogen situat en l'exterior.







- **ESTRUCTURA TRUSS RECTANGULAR.** Estructura rectangular de 9 x 12 metres de costat amb peces tipus cub en els vèrtexs, muntada sobre la base de truss 3 metres quadrat de 20,5" x 20,5" (0,52 x 0,52 cm) amb bolons, segons especificacions. Completament instal·lat i funcionant fins i tot proves i posada en marxa.
- **CONJUNT DE 8 MOTORS DE 1.000 kg.** Conjunt de 8 motors de 1.000 kg amb 15 m de cadena, bossa per a allotjament de cadena, finals de carrera elèctrics per a dues posicions, control mitjançant baixa tensió. Inclou part proporcional de control de motors.
- **8 BARRES ELECTRIFICADES 3 METRES.** Barra electrificada amb garres per a truss quadrat, de 3 metres de longitud, amb 6 circuits de 16 A regulables i harting lateral de connexió.

#### Escenografia:

- 6 tubs d'alumini de 3 m per a fer carrers amb els seus ancoratges.
- 1 teló fons de gasa negra de 12 x 8 m.
- 8 potes de gasa negra de 3 x 8 m.
- 4 potes de gasa negra de 3 x 12 m.
- 1 bambolina de gasa negra 15 x 1,5 m.
- 1 bambolina de gasa negra de 10 x 5 m.
- 4 paravents de 3 x 2 m.

#### ÀUDIO DE LA SALA

- 1 Taula de mesclades Soundcraft Spirit Live 42, de 32 canals, + 2 estèreo i 4 auxiliars.
- 1 etapa de potència PX2000.
- 1 etapa de potència Crown XS802.
- 1 etapa de potència LD Deep2 4950.
- 1 processador VMB Multidac 2400.
- 1 processador DBX Driverack 260.
- 1 equalitzador paramètric DBX IEQ-15.
- Sistema de so 1 a la sala són dos clústers formats per:
  - 6 caixes VMB PRO208.

- 2 subgreus VMB SB212.
- 2 caixes VMB PRO08.

#### **MICROFONIA DE LA SALA**

- 2 micròfons sense fils AKG PS81.
- 1 micròfons Shure SM58.
- Cables i peus de micro per a microfonia.
- 1 mànega multiparell 25m / 20 canals.
- 2 mànegues DMX 40m.
- 4 unitats mòbil intercom mod. Em201.
- Estació intercom mod. EF200.

#### **Material disponible a l'Auditori i Palau de Congressos de Castelló**

##### **MICROFONIA**

- 4 micròfons Shure SM58.
- 3 micròfons Shure SM57.
- 2 micròfons AKG C3000B.
- 1 micròfon Shure SM 58 Beta.
- 1 micròfon AKG C414XLS.
- 1 equip microfonia Stereo Set Neumann Km184.
- 2 micròfon Sennheiser MD421.
- 2 micròfons Shure PG81.
- 1 equip de bateria MBdk5 Drumset Audio-Technica.
- 2 micròfons AUDIO TECHNICA AT2020.
- 2 micros LEEM C7400.
- 1 micròfon SENNHEISER E912S.
- 5 caixes d'injecció LD/02 active DI.

##### **TAULA DE SO**

- 1 Behringer X32.
- 1 Behringer Digital Snake S32.

##### **MONITORS**

- 2 Electrovoice SxA250.
- 3 DAS M12A.

##### **PROCESSADORS**

- 1 DBXCompresor DX 166XL.
- 1 DBX Feedback Destroyer Afs224
- 1 Behringer compressor limitador MDX4600 multicom Pro-XL1.